

Installation Instalación Montering Instalação Εγκατάσταση Установка

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferreteria de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer var i bilen du monterar bilstereon, så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solken eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och / eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringsstillbehören för att vara säkra på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

Tillåten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln får inte vara större än 60 grader.

Precauções

- Escolha com cuidado um local apropriado para a montagem do aparelho, para que este não interfira com as manobras necessárias à condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, como em locais expostos directamente à luz do sol, ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Para efectuar uma instalação segura utilize unicamente o material de montagem fornecido.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem para menos de 60°.

Προφυλάξεις

- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση εγκατάστασης ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις φυσιολογικές λειτουργίες της οδήγησης.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε θέσεις που υποκινείται σε ακόνη, βρομιά, υπερβολικούς κραδασμούς ή υψηλές θερμοκρασίες, όπως κοντά άμεση έκθεση στον ήλιο ή κοντά σε αεραγωγούς του καλοριφέρ.
- Για την ασφαλή και στέρεα εγκατάσταση της συσκευής, χρησιμοποιήστε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα εγκατάστασης.

Ρύθμιση της γωνίας εγκατάστασης

Ρυθμίστε τη γωνία εγκατάστασης ώστε να είναι μικρότερη από 60°.

Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выберите тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателя.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 60°.

Troubleshooting guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause
• Memorised stations and correct time are erased. • The fuse has blown. • Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions.	Leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.
• No power is being supplied to the unit. • The power is continuously supplied to the unit.	The car doesn't have an ACC position.
The power aerial does not extend.	The power aerial does not have a relay box.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan surgir con la unidad. Antes de consultar la lista, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa
• Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora correcta. • El fusible se ha fundido. • Se produce ruido cuando la llave de encendido se encuentra en las posiciones ON, ACC y OFF.	Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación accesoria del automóvil.
• La unidad no recibe alimentación. • La unidad recibe alimentación de forma continua.	El automóvil no dispone de posición ACC.
La antena motorizada no se despliega.	La antena motorizada no tiene un dispositivo de relé.

Felsöknning

De flesta problem som kan uppstå med enheten kan åtgärdas genom att kontrollera följande. Innan du går igenom punkterna nedan bör du läsa instruktionerna för anslutning och handhavande.

Problem	Orsak
• Minneslagrade stationer och aktuell tid har raderats. • Säkringen har gått. • Brus när tändningsnyckeln är i läge ON, ACC och OFF.	Kablarna är inte kopplade på rätt sätt till bilens anslutning för tillbehör.
• Ingen ström till enheten. • Kontinuerlig ström till enheten.	Bilen har inte något ACC-läge.
Motorantennen åker inte ut.	Motorantennen har ingen relädos.

Guia de detecção de avarias

A verificação seguinte ajuda-o a corrigir a maioria das avarias que podem ocorrer no aparelho. Antes de utilizar a lista de verificação abaixo, consulte as instruções de funcionamento e de ligação.

Problema	Causa
• As estações memorizadas e a hora correcta são apagadas. • O fusível reventou. • Faz ruído se a ignição estiver nas posições ON, ACC e OFF.	A correspondência entre os fios de ligação e o acessório do carro que funciona como fonte de alimentação de corrente não está correcta.
• O aparelho não está a receber corrente. • O aparelho está a receber continuamente corrente.	O carro não tem posição ACC.
A antena eléctrica não estica.	A antena eléctrica não tem caixa de relé.

Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων

Η ακόλουθη λίστα θα σας βοηθήσει να επιλύσετε τα προβλήματα που πιθανόν να συναντήσετε με τη συσκευή σας. Πριν μελετήσετε την παρακάτω λίστα, ελέγξτε τις αντίστοιχες συνδέσεις και τις διαδικασίες λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία
• Οι καταχωρημένοι στη μνήμη σταθμοί και η ωστή ώρα έχουν διαγραφεί. • Η ασφάλεια έχει καεί. • Παρατηρείται θόρυβος όταν το κλειδί της ανάφλεξης βρίσκεται στις θέσεις ON, ACC και OFF.	Τα καλώδια δεν ταιριάζουν σωστά με τις επαφές της βοηθητικής υποδοχής τροφοδοσίας του αυτοκινήτου.
• Η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. • Η συσκευή τροφοδοτείται συνεχώς.	Το αυτοκίνητο δεν διαθέτει θέση ACC.
Η ηλεκτρική κεραία δεν ανοίγει.	Η ηλεκτρική κεραία δεν έχει κουτί relé.

Руководство по устранению неполадок

Приводимый ниже перечень возможных неполадок поможет Вам при устранении большинства проблем, с которыми Вы можете столкнуться при эксплуатации Вашей магнитолы. Прежде чем обращаться к этому перечню, ознакомьтесь с инструкциями по подсоединению и эксплуатации.

Проблема	Причина
• Занесенные в память станции и точное время стерты. • Перегорел плавкий предохранитель. • Появляется шум, когда ключ зажигания находится в положениях ON, ACC и OFF.	Концы проводов неправильно подсоединены к вспомогательному автомобильному разъему питания.
• На магнитолу не подается питание. • Питание поступает на магнитолу непрерывно.	Замок зажигания в автомобиле не имеет положения ACC.
Электроприводная антенна не выдвигается.	Электроприводная антенна не снабжена релеиным блоком.

SONY

3-227-739-21 (1)

FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutning

Instalação/Ligações

Εγκατάσταση/Συνδέσεις

Установка/Подсоединение

CDX-L450

Sony Corporation © 2001 Printed in Thailand

Parts list

Lista de componentes

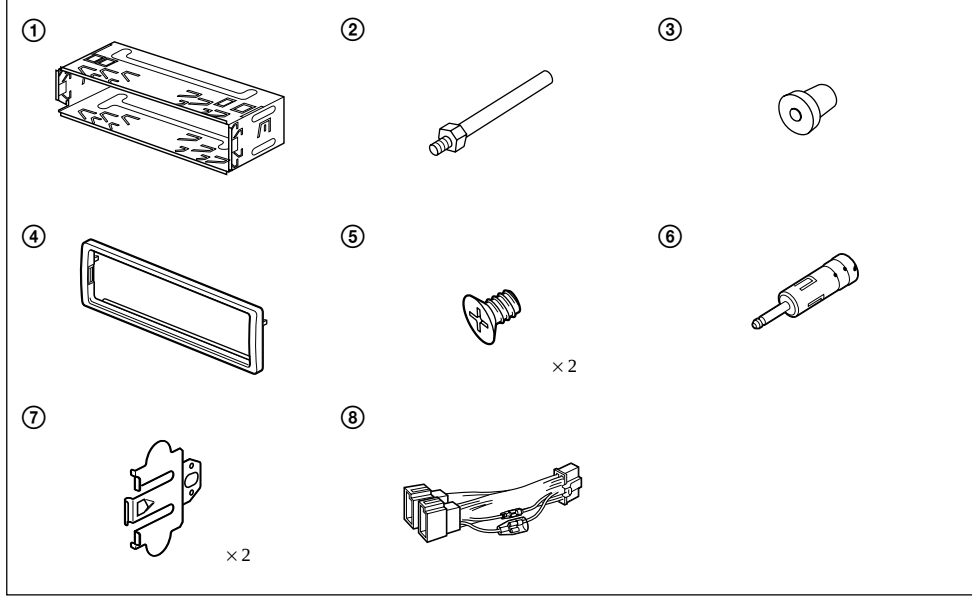
Lista över medföljande delar

Lista de componentes

Λίστα εξαρτημάτων

Перечень деталей

The numbers in the list are keyed to those in the instructions. Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones. Siffrorna i nedan hänvisar till de siffror som nämns i texten i detta häfte. Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções. Οι αριθμοί στη λίστα συμπεριόνούν με αυτούς των οδηγιών. Нижеприводимые цифры соответствуют цифрам, упоминаемым далее в данной инструкции.



Caution

Cautionary notice for handling the bracket ❶. Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ❶. Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

Varning

Att observera angående konsolen ❶. Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.

Cuidado

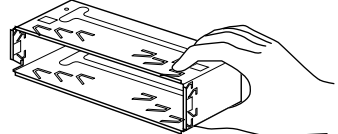
Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte ❶. Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.

Προσοχή

Προειδοποιητική σημείωση για το χειρισμό του πλαισίου ❶. Χειριστείτε το πλαίσιο με προσοχή ώστε να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

Предостережение

Относительно обращения с консолью ❶. Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.



Reset button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de pulsar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

Nollställningsknappen

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på nollställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.

Botão de reinitialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinitialização com a ponta de uma caneta, etc.

Πλήκτρο επαναρύθμισης

Αφού ολοκληρωθούν η εγκατάσταση και οι συνδέσεις της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο επαναρύθμισης με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως ένα στυλό για παράδειγμα.

Клавиша переустановки

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку переустановки.

